

DODATOK Č. 1

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 041/2.1 MP/2011

(ďalej len „dodatok“)

NÁZOV PROJEKTU:

Protipovodňová ochrana vodného toku v centre obce Domaňovce

KÓD ITMS:

24120110041

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky
sídlo : Nám. L. Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika
IČO : 42181810
DIČ : 2023106679
konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Obec Domaňovce
sídlo : Domaňovce 92, 053 02 Spišský Hrhov
Slovenská republika
zapísaný v : -
konajúci : Štefan Gonda, starosta obce
IČO : 00329037
DIČ : 2020717622
banka : Dexia banka, a.s.,
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky

- zálohové platby:¹ a)
b)
predfinancovanie:² a) 3442421009/5600
b)
refundácia:³ a) 3442422001/5600

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

2. PREDMET DODATKU

- 2.1. Predmetom tohto dodatku je zníženie výšky celkových oprávnených výdavkov projektu.
2.2. V Zmluve, v článku 3 Výdavky projektu a NFP, sa celé znenie bodu 3.1. nahrádza nasledovným znením:

Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledujúcom:

- a) maximálna výška celkových investičných výdavkov na realizáciu aktivít Projektu predstavuje - EUR (slovom- eur),*
 - b) celkové oprávnené výdavky na realizáciu aktivít Projektu predstavujú sumu 502 133,25 EUR (slovom päťstodvatisíc jedenstotridsaťtri celých dvadsaťpäť stotín eur),*
 - c) Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi nenávratný finančný príspevok do výšky 477 026,59 EUR (slovom štyristosedemdesiatšesť tisíc dvadsaťšesť celých päťdesiatdeväť stotín eur), čo predstavuje 95 % z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy.*
 - d) Prijímateľ zabezpečí vlastné zdroje financovania Projektu vo výške 5 % (slovom päť percent) z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy a zabezpečí ďalšie vlastné zdroje financovania Projektu na úhradu všetkých neoprávnených výdavkov Projektu, vrátane výdavkov neoprávnených na financovanie zo zdrojov EÚ a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie v dôsledku výpočtu finančnej medzery.*
- 2.3. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 3.2. Neoddeliteľnou súčasťou dodatku je aktualizovaná Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP. Tento dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.
- 3.3. Tento dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.

¹ Ak sa nehodí, prečiarknite

² Ak sa nehodí, prečiarknite

³ Ak sa nehodí, prečiarknite

3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto dodatku riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto dodatku a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa:

Podpis:

Ing. Peter Žiga, PhD.
minister životného prostredia SR

Za Prijímateľa v, dňa:

Podpis:

Štefan Gonda
starosta obce

Prílohy:

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Protipovodňová ochrana vodného toku v centre obce Domaňovce	
Kód ITMS	24120110041	
Operačný program	Životné prostredie	
Spolufinancovaný z	Kohézny fond	
Prioritná os	2 – Ochrana pred povodňami	
Operačný cieľ	2.1 Preventívne opatrenia na ochranu pred povodňami	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Predchádzanie rizikám (vrátane návrhu a realizácie plánov a opatrení na predchádzanie prírodným a technologickým rizikám a ich riadenie)	100	Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Zber, čistenie a rozvod vody	100	Vidiecke oblasti (iné ako horské, ostrovné alebo riedko a veľmi riedko osídlené oblasti)

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Východné Slovensko
NUTS III	Prešovský kraj
Okres	Levoča
Obec	Domaňovce
Ulica	-
Číslo	-

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Zníženie škôd spôsobených vylieváním vody z koryta potoka, predchádzajúce vzniku environmentálnych škôd, ochrana zdrojov pitnej vody a poľnohospodárskej pôdy.
Špecifický cieľ projektu 1	Vyregulovanie potoka a zabezpečenie prirodzenej akumulácie vody revitalizáciou povodia. Oprava betónového spevnenia koryta, ktorý je vo veľmi zlom stave.

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet opatrení zameraných na ochranu pred povodňami	počet	0,00	2010	1,00	2012
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Dopad	Plocha územia so zabezpečenou protipovodňovou ochranou	km ²	0,00	2010	12,83	2013
	Počet osôb chránených pred povodňami v dôsledku realizácie projektu	počet	0,00	2010	925,00	2013
	-	-	-	-	-	-

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
výsledok	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Počet opatrení zameraných na ochranu pred povodňami	počet	0,00	2010	1,00	2012
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Dopad	Plocha územia so zabezpečenou protipovodňovou ochranou	km ²	0,00	2010	12,83	2013
	Počet osôb chránených pred povodňami v dôsledku realizácie projektu	počet	0,00	2010	925,00	2013
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	A1 – Realizácia stavebnej časti projektu	Počet opatrení zameraných na ochranu pred povodňami	Počet	1,00

6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
A1 – Realizácia stavebnej časti projektu	05/2011	12/2012
-	-	-
-	-	-
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	06/2010	12/2012
Publicita a informovanosť	05/2011	12/2012

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Celkové výdavky	Názov aktivity
------------------	-------------------	---------------------	-----------------	----------------

	(v EUR)	(v EUR)	projektu (v EUR)	
716 Prípravná a projektová dokumentácia	16 000,00	0,00	16 000,00	A1 – Realizácia stavebnej časti projektu
717002 Rekonštrukcia a modernizácia stavieb	471 673,25	0,00	471 673,25	A1 – Realizácia stavebnej časti projektu
637005 Špeciálne služby	2 960,00	0,00	2 960,00	A1 – Realizácia stavebnej časti projektu
637 005 Špeciálne služby	10 500,00	0,00	10 500,00	Riadenie projektu
637 003 propagácia, reklama a inzercia	100,00	0,00	100,00	Publicita a informovanosť
637004 Všeobecné služby	900,00	0,00	900,00	Publicita a informovanosť
CELKOVO	502 133,25	0,00	502 133,25	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita		Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Výdavky celkovo (v EUR)
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	A1 – Regulácia stavebnej časti projektu	490 633,25	0,00	490 633,25
	-	-	-	-
	-	-	-	-
Podporné aktivity				
	Riadenie projektu	10 500,00	0,00	10 500,00
	Publicita a informovanosť	1 000,00	0,00	1 000,00
CELKOVO		502 133,25	0,00	502 133,25